

神戸市広報紙 やさしい日本語版 2025年12月

とくしゅう こうりい ちば  
【特集】小売市場



【特集】もっと話そう【小売市場】のこと

おいしい神戸の台所を訪ねてみよう

新鮮な食材からお惣菜まで、おいしいものがあふれる神戸。その豊かな食文化を支えてきた小売市場ならではの魅力やこだわりに触れてみませんか。

くやくしょ てつづ こそだ しえんきん  
区役所の手続き、子育ての支援金など、  
分からぬことがあれば、

こうべこくさい  
神戸国際コミュニティーセンター  
（KICC）に電話しましょう！

☎ 078-742-8721



↑ ここから  
ホームページへ！



# こうりいちは 小売市場にいらっしゃい!

こうべ いちば むかし いま  
神戸の 市場は 昔から あります。今も にぎや  
か です。お店の 人と 話しながら 買いものを  
しましょう。

## 小売市場って なに?

おいしい 食べものや 生活に 必要な ものが  
あります。ほかの お店には ない、特別な ものも  
あります。

## 小売市場は どこに ある? →

じどうほんやく み  
(自動翻訳で 見ることができます)



## 買い物を もっと 楽しむ 方法

- お店の 人と 話して みましょう
- 料理の ヒントを 聞きましょう
- 食べものを 料理 しやすい ように して  
もらい ましょう



にんていひん

## いちばPROUD認定品とは？



こうべしこうりしじょうれんごうかい  
みと  
神戸市小売市場連合会が 認めた  
こ しょひん  
41個の 商品



### イベント

#### ●いちプラ市

にんていしょうひん  
いちばPROUD認定商品を 買うことが  
できます。

いつ：12月13日（土）、2026年1月31日（土）

2月14日（土）10:30～16:00

かつきよきたの ひがしなだく めいてんかい  
どこ：活魚北野（東灘区セルバ名店会）

問： 市場連（078-341-9666）

#### ●マルシンマルシェ in湊川公園駅

えき しょくざい か  
駅で おかずや 食材を 買うことが できます。

いつ：2026年1月13日（火）、15日（木）、16（金）

20日（火）、22日（木）、27日（火）、29日（木）

16:30～19:00

ちかてつ にしかいさつぐち  
どこ：地下鉄・湊川公園駅西改札口

いちば  
問：マルシン市場（078-521-6817）

#### いちば 小売市場にお店を出したい人を応援します

いちば こうべしこうりしじょう  
市場で お店を したい 人は 神戸市小売市場  
れんごうかい そうだん  
連合会に 相談するこが できます。

メール：info@ichiba-kobe.gr.jp

電話：078-341-9666

わかもの じょせい あたら  
神戸市は、若者や 女性が 新しく  
ひら  
お店を 開くとき、応援します。



こうべ

## 神戸メリケンクリスマス



たいせつ ひと かぞく いっしょ

大切な 人や 家族と 一緒に クリスマスショーを 見に 行きましょう。

### ドローンショー

ひかり

たくさんの ドローンが 光の ショーを します。メリケンパークの どこからでも 見ることができます。

### フード&ダイニングエリア

かいじょう あたた た もの か

会場で、温かい 食べ物を 買うこと

ひか

が できます。光る いすと テーブル

しゃしん と

は 写真を 摄ると きれいです。

いつ: 12月20日(土)~25日(木)



16:00~21:00

ぶんかん

ドローンショー(10分間): 18:00~・20:00~

どこ:メリケンパーク

### イルミネーションを見に行こう

ふんいき

光の イベントが たくさん あります。クリスマスの 雰囲気の

ある

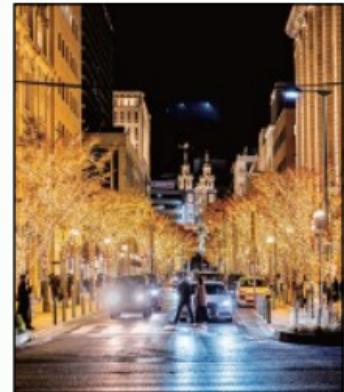
じかん

す

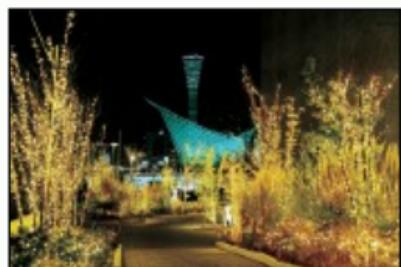
まちを 歩いて すてきな 時間を 過ごしましょう。

きゅうきよりゅうち

### 旧居留地イルミネーション



### NEW SEAPORTナイトライト



ねんまつねんし し  
**年末年始のお知らせ**

ひ  
**ごみの日**

ごみの日は 12月26日(金)まで です。2026年は  
1月5日(月)から です。

やす とくべつ  
休みのあいだ、特別な ごみの日が あります。  
じぶん うち  
す。自分の 家の ごみの 日は こちら →



おおがた  
**大型ごみ**

でんわ う つ  
ホームページか 電話で 受け付けて います。

大型ごみ受付センター: 078-392-7953

じかん  
時間: 9:00~16:00(月~金)

やす  
休み: 12月27日(土)~2026年1月4(日)

きゅうきゅう でんわそうだん  
**救急の電話相談**



きゅうきゅうそうだん  
**●救急相談ダイヤル**

きゅうきゅうあんしん  
(救急安心センターひょうご)

#7119 または 078-331-7119

きゅうびょうでんわそうだん  
**●こども急病電話相談(けがは 相談 できません)**

078-891-3499

つぎ ひ  
12月27日(土)15:00~次の日7:00

12月28日(日)~1月4日(日)9:00~次の日7:00

びょういん い  
**病院に行きたいとき**

きゅう びょうき  
急な 病気や けがでは ない けれど、病院に 行きた  
いときは、開いている 病院を 探して  
ください。

くわしくはこちら→



きゅう ねつ たいちょう わる あんしん

## 急な熱や体調が悪いときも安心

びょうき

びょうじほいく

## 病気の子どものための病児保育

びょういん しんりょうじょ

こどもが 病気の とき、病院や 診療所に ある

びょうじほいくしつ

いちじてき

あず

「病児保育室」に こどもを 一時的に 預けることが  
できます。

いし かんごし ほいくし

あんしん

医師・看護師・保育士が いるので 安心です。



## だれ

げつ しょうがくせい

6か月～小学生のこども

しがい

す

あず

ばあい

市外に 住んで いても 預けることが できる場合が  
あります。

## いつ

しごと たいせつ ようじ うち

仕事や 大切な 用事で、家で こどもを みることが  
できない とき

しはらい

## 支払

にち

1日 ひとり 2,000円

ひる

だい

だい

べつ

ひつよう

昼ごはん代・おやつ代は 別に 必要です



くわしくはこちら→

